

*LA EXPERIENCIA DE LOS PROGRAMAS BILINGÜES EN
PRIMARIA, DESDE 2005 HASTA LA FECHA.*

GRACIA SARRIA PÉREZ
COORDINADORA DEL
PROYECTO BILINGÜE
CEIP SALVADOR ALLENDE
MÁLAGA
MARZO 2015



INDICE DE LA PRESENTACIÓN

- **1º Parte: Mis comienzos en el bilingüismo . Comenzando la aventura.**
CEIP VALDELECRÍN, LOS PACOS-FUENGIROLA-MÁLAGA.CURSO 2006-09.
 - **2º Parte: Seguimos caminando. Creando nuevos espacios.** Año 1 y 2 de implantación: CEIP MARÍA ZAMABRANO, LAS LAGUNAS, MIJAS COSTA-MÁLAGA.CURSO 2009-11.
 - **3º Parte: La felicidad es el camino. Continuamos construyendo.** Año 4, 5 y 6 de implantación. CEIP SALVADOR ALLENDE, MÁLAGA.CURSO 2011-15.
 - **4º Parte: Vuestro momento:** Ruegos y preguntas
 - **5º Parte: Valorando el recorrido:** Análisis DAFO
-
-

**1º Parte: Mis comienzos en el bilingüismo .
Comenzando la aventura.**

**CEIP VALDELECRÍN, LOS PACOS-FUENGIROLA-
MÁLAGA. CURSO 2006-09.**



DATOS DEL CENTRO

Nº de unidades:

- 9 de Ed. Infantil
- 12 de Ed. Primaria
- 1 de Audición y lenguaje
- 1 de Pedagogía terapéutica
- 1 de A.T.A.L.

(Aula Temporal de Adaptación Lingüística)

40% de alumnado extranjero: británicos y nórdicos

PROYECTOS EDUCATIVOS

El centro está inmerso en diferentes proyectos y planes convocados por la Conserjería de Educación, como pueden ser:

Centro Bilingüe (Inglés), dentro del P.F.P.

TIC - Tecnologías de la Información y Comunicación

Plan de Lectura y Biblioteca

El deporte en la escuela, dentro del plan P.D.E.

Coeducación, dentro del P.A.D.G.

Proyecto de Interculturalidad dentro del 2º P.I.I.A.

A.T.A.L. (Aula Temporal de Adaptación Lingüística)

Plan de Acogida para favorecer la escolarización y adaptación del alumnado inmigrante

**AULA TEMPORAL
DE ADAPTACIÓN LINGÜÍSTICA
(A.T.A.L)**



CONTEXTO



- Aprobación del **Plan de Fomento del Plurilingüismo**, marzo 2005.
 - Primeros centros** creados. **Año cero: año 2005/6.**
 - Creación de Puestos Específicos** para cubrir plazas con este perfil docente.
 - Apertura bolsa de trabajo** para cubrir plazas en comisión de servicio en centros públicos bilingües, año 1 de implantación.
-
-

MI REALIDAD...

Maestra Inglés- primaria. **CEIP SAN JOSÉ. ORCE. GRANADA.**

- **Solicitud bolsa de trabajo** para cubrir plazas en comisión de servicio en centros públicos bilingües para cubrir año 1 de implantación.
- **Aceptación de puesto específico bilingüe en CEIP VALDELECRÍN.**
Tutoría 3º primaria bilingüe y Coordinación del Proyecto Bilingüe año 1. Curso 2005-6.



COMENZANDO CON...



- Desconocimiento total del Plan de Fomento.
 - Experiencia nula en tutorías en Primaria.
 - Desconocimiento total de la metodología: AICLE, PEL, MCERL
 - Desconocimiento de coordinación de equipos docentes.
 - Conocimientos informáticos escasos.
-
-

AÑO 1: 2006-7

COMIENZO 2 LINEAS BILINGÜES:

1° CURSO, 2° CICLO; 3° DE EDUCACIÓN PRIMARIA.

- **FALTA DE CREACIÓN** DEL CLIL DE 3° CURSO
(SOLO PARTE: GRUPO DE TRABAJO INTERCENTRO)
 - **IMPLICACIÓN SOLO** DE 2 MAESTRAS, MÁS LA AUXILIAR.
 - **SENSIBILIZACIÓN** EN EDUCACIÓN INFANTIL COMPLETA
 - **CAMBIO EN LA COORDINACIÓN** DEL PROYECTO, CON EL TOTAL DESCONOCIMIENTO DE LA COORDINADORA
-
-

ACTUACIONES REALIZADAS DURANTE LA COORDINACION AÑO 1

1. **CREACIÓN / FINALIZACIÓN** DEL CLIL DE 3º DE EP Y SU **PUESTA EN MARCHA** EN LAS DOS LINEAS BILINGÜES

(3 PROYECTOS TRIMESTRALES)

2. **ELABORACIÓN** DEL CLIL DE 4º DE EP (EN GRUPO DE TRABAJO INTERCENTRO, "LOS BOLICHES")

3. **FORMACIÓN** POR PARTE DE LOS PUESTOS ESPECIFICOS IMPLICADOS A NIVEL METEDOLÓGICO.

4. **FORMACIÓN ESPECIFICA** POR PARTE DE LA COORDINADORA DE SUS TAREAS Y COMPETENCIAS:

GGTT A NIVEL PROVINCIAL, COMUNICACIÓN CONSTANTE EN LA PLATAFORMA, DIARIO DE COORDINACIÓN, INFORMACIÓN A DELEGACIÓN....

5. **UTILIZACIÓN** DE LOS DOSSIERS COMO PARTE DEL PEL
 6. **INFORMACIÓN** A NIVEL DE CENTRO DE TODAS LAS ACTIVIDADES RELACIONADAS CON EL PROYECTO.
 7. **COORDINACIÓN** AUXILIAR
 8. **CAMPAMENTOS** DE INMERSIÓN LINGÜÍSTICA
 9. **ESTABLECIMIENTO** DE RELACIONES CON CENTRO HERMANADO EN INGLATERRA.
 10. **TRABAJO** DE SEGUIMIENTO Y COORDINACIÓN CON EL I.E.S. ADJUNTO.
 11. **UTILIZACIÓN** DE LA L2 COMO VEHICULO DE COMUNICACIÓN ENTRE EL PROFESORADO Y ALUMNADO DE FORMA NATURAL
-
-

CURSOS 2007-9 (PEB)

1º TUTORIZACIÓN DE CURSOS BILINGÜES: 3º, 4º Y 5º

2 **METODOLOGÍA CLIL**

3 **UTILIZACIÓN DE L2** EN TODAS LAS ÁREAS, HACIENDO USO DE LA TRANSFERENCIA ENTRE LAS LENGUAS.

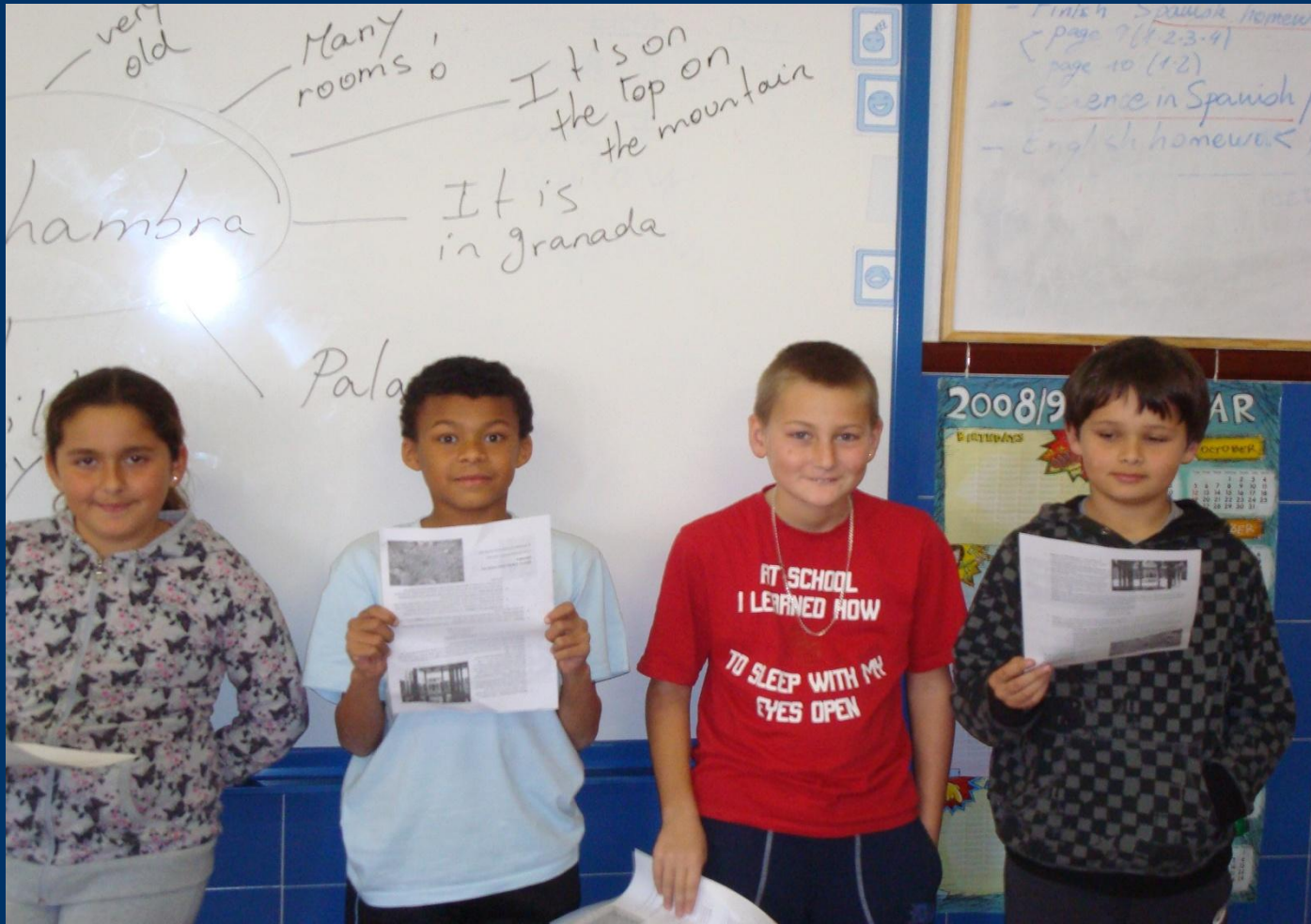
4 **CREACIÓN DE PROYECTOS CLIL** EN GRUPO DE TRABAJO INTERCENTRO DE 4º, 5º DE E.P

5 **UTILIZACIÓN DE LOS AUXILIARES** (LENGUA, CULTURA, ESTILOS....)

6 **UTILIZACIÓN DE ALUMNOS NATIVOS** COMO RECURSO PARA LA L2.

7 **CONTINUACIÓN CON LA FORMACIÓN** METODOLÓGICA Y LINGÜÍSTICA

ALUMNADO NATIVO



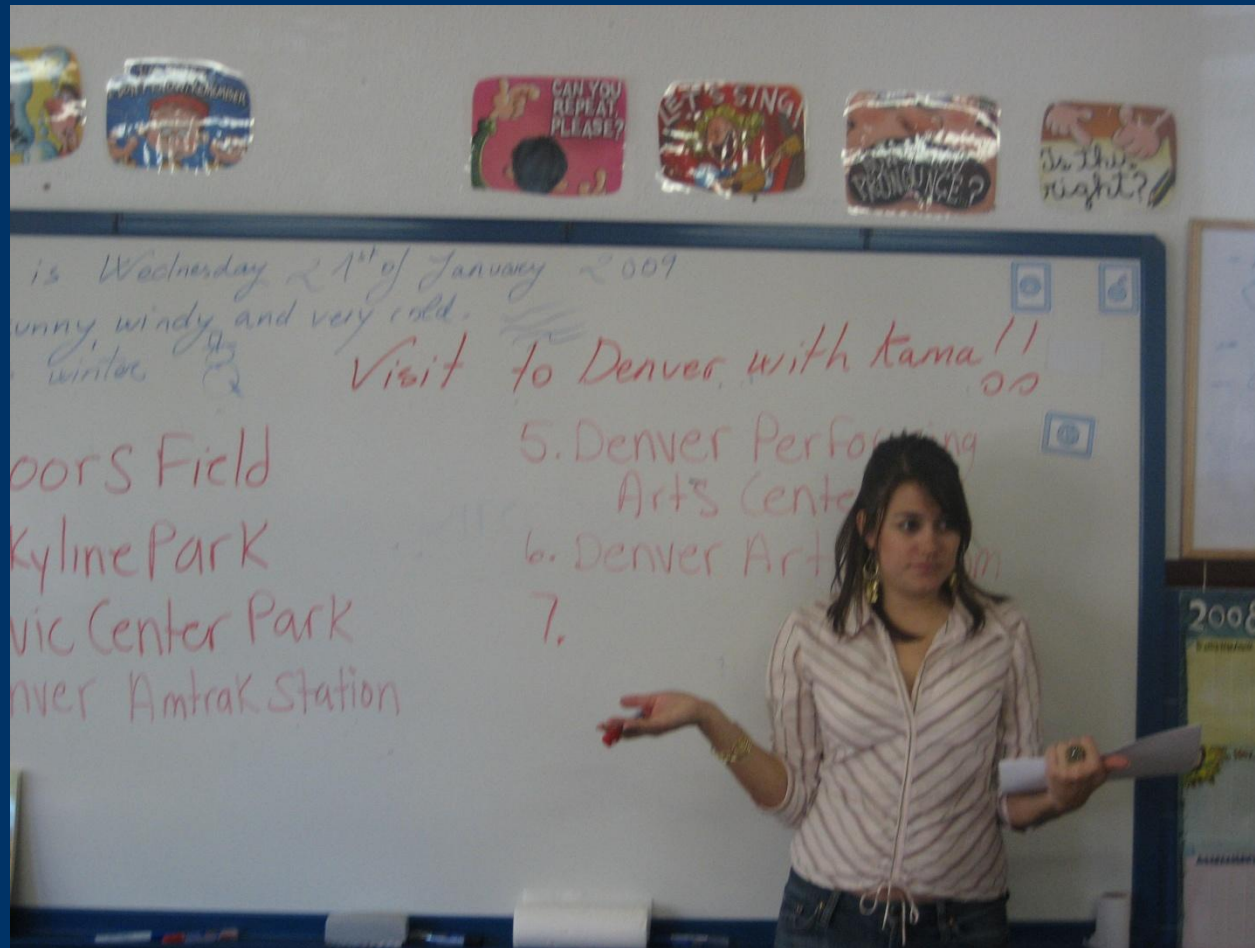
MODELOS DE PROYECTOS CLIL: 5º DE EP



ENGLISH AROUND US



Auxiliar y funciones



CHRISTMAS!!



ASPECTOS MEJORABLES

MEJORA EN LA IMPLICACIÓN DEL PROFESORADO PARTICIPANTE EN EL PROYECTO EN CUANTO A:

- > **CLIL**: CAMBIO METODOLÓGICO
- > **COORDINACIÓN** ENTRE EL PROFESORADO.
- > **UTILIZACIÓN CORRECTA** DE LOS AUXILIARES
- > **FORMACIÓN CONTINUA** EN LA L2
- > **UTILIZACIÓN DE INFORMACIÓN** DISPONIBLE A SU ALCANCE Y TOTALMENTE NECESARIA PARA LA CORRECTA EJECUCIÓN DE ESTE PROYECTO: CEPS, PLATAFORMAS DE BILINGÜISMO, BLOGS.....

CREACIÓN DE UN PERFIL DE PROFESORADO NO SOLO A NIVEL LINGÜÍSTICO SINO A NIVEL DE FORMACIÓN PARA PODER TRABAJAR EN ESTE TIPO DE CENTROS.

CEIP MARÍA ZAMBRANO LAS LAGUNAS



DATOS DEL CENTRO

Numero de alumnos: 610

Nº de unidades:

-17 de Ed. Infantil:

4 unidades de 3 años: 100 alumnos

8 unidades de 4 años :200 alumnos

5 unidades de 5 años :125 alumnos

- 9 de Ed. Primaria:

4 unidades de 1º EP (3 líneas autorizadas bilingües):100

3 unidades de 2º EP: 75

1 unidad de 3º EP: 15

1 unidad de EP: 22

- 1 Específica: 3 alumnos (TGD)

- 1 de Pedagogía terapéutica

PROYECTOS EDUCATIVOS

El centro está inmerso en diferentes proyectos y planes convocados por la Conserjería de Educación, como pueden ser:

Centro Bilingüe (Inglés), dentro del P.F.P

Plan salud laboral y P.R.L

Aprende a sonreír

Alimentación saludable

Escuela espacio de Paz

Programa de calidad y mejora de rendimientos escolares.

El deporte en la escuela, dentro del plan P.D.E.

Coeducación, dentro del P.A.D.G.

CONSTRUCTIVISMO EN E. I







COORDINACIÓN AÑO 1(2009-10)

SITUACIÓN DE PARTIDA:

COMIENZO DE 3 LINEAS BILINGÜES, LOS 3 CURSOS DE 1º DE PRIMARIA AUTORIZADOS.

-FALTA DE CREACIÓN DEL CLIL DE 1º CURSO (SOLO UNA UNIDAD CLIL REALIZADA EL CURSO ANTERIOR)

-IMPLICACIÓN DE 6 MAESTROS, 3 DE PERFIL BILINGÜE, LOS OTROS PARA IMPARTIR LA L2.SOLO UN DEFINTIVO. FALTA DE CONOCIMIENTO TOTAL DEL PROYECTO POR PARTE DEL PROFESORADO.

-SENSIBILIZACIÓN EN EDUCACIÓN INFANTIL COMPLETA, TENIENDO EN CUENTA LA SITUACIÓN ESPECIFICA DEL CENTRO:**17 UNIDADES** DE E I Y LA CREACIÓN DE UN PERFIL DE MAESTRO DE L2 PARA E I

-FALTA DE EXISTENCIA DE MATERIAL EN EL CENTRO.

ACTUACIONES QUE REALIZADAS DURANTE AÑO 1 Y 2.

- 1° **CREACIÓN DEL CLIL DE 1º EN GRUPO DE TRABAJO** EN EL MISMO CENTRO, COORDINADO POR UN MIEMBRO DEL EQUIPO (NUEVA CONFIGURACIÓN DE GRUPOS DE TRABAJO: COLABORA)
 - 2° **FORMACIÓN METODOLÓGICA** A LOS MIEMBROS DEL EQUIPO: CLIL, TRABAJO POR PROYECTOS...Y DEL FUNCIONAMIENTO DE UN CENTRO BILINGÜE
 - 3° **REUNIONES SEMANALES** PARA TRATAR TEMAS BILINGÜES
 - 4° ELECCIÓN DE LIBROS DE TEXTO PARA E I, E **INTRODUCCIÓN DE LA L2** EN LOS **PROYECTOS** QUE SE ESTÁN REALIZANDO
-
-

6° TRABAJO CON EL AUXILIAR (PROYECTO AUSTRALIA)

7°- INFORMACIÓN AL COLECTIVO DEL CLAUSTRO DEL DESARROLLO DEL PROYECTO, AL CEP, DELEGACIÓN PROVINCIAL..

8°-CREACIÓN DE RINCONES DE INGLÉS EN EDUCACIÓN INFANTIL

9°-CREACIÓN DE UN AULA DE INGLÉS PARA PRIMARIA

10°-COORDINACIÓN ENTRE TODOS LOS MIEMBROS DEL EQUIPO

11°-CREACIÓN COOPERATIVAS BILINGÜES



HALLOWEEN!!!!!!!!!!



3º Parte: La felicidad es el camino. Continuamos construyendo.
. CEIP SALVADOR ALLENDE, MÁLAGA. CURSO 2011-15.
Año 4, 5 y 6 de implantación



CONTEXTO. Curso 2011-12

- Año 3 de implantación.
- Plantilla no definitiva bilingüe.
- Coordinación del Proyecto no organizada.



MI REALIDAD..

Destino definitivo: maestra bilingüe primaria-inglés. **Adjudicación tutoría bilingüe 2º primaria.**

- **Renuncia a la coordinación** del proyecto bilingüe.

- **Colaboración activa dentro del equipo bilingüe:**

a) Trabajo auxiliar

b) Pautas metodológicas con los compañeros.

c) Participación en Programa Europeo de Ayudantes Comenius.

d) Colaboración en actividades formativas Cep Málaga.

CURSO 2012-13. CONTEXTO

- **Aceptación de la Coordinación del Proyecto bilingüe.** Año 4.
 - **Plantilla definitiva:** 3 maestros bilingües, más dos compañeros definitivos de L2.
 - **Presencia de 2 auxiliares lingüísticos:** ayudante Comenius y auxiliar lingüística.
 - **No línea metodológica establecida.**
-
-

PLAN DE ACCIÓN



OBJETIVOS

- 1° **Organizar el equipo.** Establecimiento de reuniones semanales.
 - 2° **Diseñar una línea de trabajo común.**
 - 3° **Pautas metodológicas AICLE.**
 - 4° **Establecer trabajo auxiliares lingüísticos.**
-
-

Alcanzando los objetivos...



- Trabajando en equipo por un **objetivo común: mejorar nuestra práctica docente bilingüe.**



CON EL TRABAJO DE LOS AUXILIARES





NUESTRO BLOG-Noviembre 2012

BLOG BILINGÜISMO
CEIP SALVADOR ALLENDE



PROYECTÁNDONOS: VISITA PROFESORADO UNIVERSIDAD DE LILLE. FRANCIA





CAMPAMENTOS INMERSIÓN LINGÜÍSTICA ALUMANDO.



Inmersión
lingüística
Inglés

CURSO 2013-14.AÑO 5 DE IMPLANTACIÓN CONTEXTO

- Línea de trabajo más definida.
- Incorporación dos nuevas compañeras con perfil bilingüe.
- Presencia de un sólo auxiliar lingüístico.



OBJETIVOS A ALCANZAR

- 1º-Continuar y mejorar con la línea de trabajo iniciada el curso anterior.
 - 2º-Profundizar en la metodología Aicle.
 - 3º -Continuar y mejorar el trabajo con los auxiliares.
 - 4º- Continuar y mejorar el trabajo del blog de bilingüismo de nuestro centro.
 - 5º- Favorecer y propiciar una buena relación intercentro con otro centro Bilingüe de la zona.
 - 6º- Actualizar la formación del profesorado bilingüe de nuestro centro.
 - 7º- Participación en Proyecto E-twinning: LET´S PLANT.
-
-

CON LA AUXILIAR




My Mum + Dad  I have 2 sisters and a new baby nephew Cooper  Yoga  Dance Music festivals  Reading  Nature and Animals philosophy  coconuts  I LIKE...  tea  Gang to the Beach  ...to travel  x I have been to  There are lots of beautiful beaches in Australia  MY NAME IS  TESS  I am 26 years old.  I AM FROM AUSTRALIA  I WANT...  To Change the world. By raising awareness of important social and environmental issues, and connecting people back to their world.  My city is Melbourne. It has over 4 million people.  We have unique flora and fauna, like koala, kangaroo, possum, emu.  Happiness is when what you think, what you say, and what you do, are in Harmony. -Ghandi-

NAME Maria

Our Language Assistant

1. What is her name? Tess ✓
2. How old is she? 26 ✓
3. What is her brother's name? Demian ✓
4. How many sisters does she have? Two ✓
5. What country is she from? Australia ✓
6. Name an Australian animal. Koala and Kangaroo ✓
7. Does she like music? Yes, she does ✓
8. What is her cat's name? Holly ✓
9. Does she like avocados? Yes, she does ✓

Kiss Tess and Holly



I ♥ YOU
Tess



New faces ... From left: Numurkah Secondary College's new staff members Helen Barker, Tessa George, David Ritchie, Marie Sattler and Claire Kelly.

NEW COLLEGE STAFF

THE Numurkah Secondary College has welcomed five new staff members to the team for 2015, enhancing the experience and expertise of those continuing from previous years.

Claire Kelly is an English teacher and has also taken on the role of Teaching and Learning Leader. Claire comes to NSC with a wealth of knowledge and experience, coupled with an enormous desire to improve student learning outcomes.

Marie Sattler will be teaching in the art learning area. Marie has come to Numurkah from Cobram, where her

family have been long-time residents.

David Ritchie is another very highly skilled and experienced teacher who will be teaching mathematics at the college.

He will be working alongside Tessa George in the maths department. Tessa is a graduate who has come through the highly competitive and prestigious Teach for Australia Program.

Helen Barker will join the college's award winning Educational Support Team, working as a classroom aide and supporting teachers and students in the classroom.

PROYECTO E-TWINNING: LET'S PLANT

- Había 16 socios**, colegios de primaria, de los siguientes países: Italia, Polonia, Rumanía, España, Chipre y Letonia.
 - El **objetivo fundamental del proyecto es descubrir la diversidad de las plantas en Europa** y desarrollar material interactivo multimedia para conseguir que los alumnos aprendan inglés y otros idiomas a través de las plantas.
 - Es un proyecto AICLE: Aprendizaje Integrado de Contenidos en Lenguas Extranjeras.** El enfoque es doble, por un lado se aprenden los contenidos y por otro lado el idioma extranjero, en este caso el inglés. Es un enfoque constructivista. La coordinadora del Proyecto es Silvana Rampone, maestra italiana y formadora de docentes en el ámbito de AICLE.
-
-



- Había un proyecto marcado, cuyas actividades estaban definidas aunque eran flexibles**, siempre susceptibles de ser mejoradas, que los socios iban realizando, compartiendo, comentando y valorando. La primera actividad que se realizó fue la de las calabazas en Halloween.
 - El proyecto se encontraba dentro de nuestras programaciones de Science del curso**. Este proyecto se puso en marcha en ese en los niveles de 2º de Primaria, impartido por Pedro Vergara, 4º de primaria impartido por Gracia Sarria y 5º de Primaria por Luis del Castillo.
-
-



Oh Christmas Tree, What do you think?




I feel important and happy to be decorated but I'm also bored! I'd like to play with children, I'm lucky to be in a warmth house but I also miss my friends that are in the wood!




I'm happy because I'm surrounded by people, songs and I bring joy in the houses



I have been thinking about the most important things in Life like: Solidarity, Love, Peace, Friendship, Happiness, Trustness, Cooperation and Justice. Happy Christmas from Málaga, Spain.



I'm happy to bring joy and happiness. I like to be decorated. I like the presents Father Christmas puts under me but I'm sorry they are not for me.




I wonder why they put me only once a year. I bring joy Christmas is wonderful and it is so nice to be dressed so smart. I am so happy that Santa will let the presents under my branches and children are happy!




"I am very happy because I will be decorated with lights, bring joy in children's hearts and people can admire me. I am excited to see Santa Claus and a little sad that I can't see snowmen.



I like having many children around me, I like to be decorated with bright colors. I wish the children are happy.



I'M VERY LUCKY BECAUSE WHEN ALL THE WORLD SLEEPS, I'M THE ONLY ONE WHO CAN SEE SANTA CLAUS THAT BRINGS WONDERFUL GIFTS TO MY FAMILY!



I'm so happy because I'm not alone in the attic anymore. I'm glad I'm surrounded with people who love me. I'll be moved to see the children opening their presents. I feel so special these days.

A multilingual christmas song



Visita de Silvana Rampone



CURSO 2014-15.AÑO 6 DE IMPLANTACIÓN CONTEXTO

- **Centro Bilingüe completo.** 2 Líneas hasta 6º E.P
 - **Equipo Bilingüe ya consolidado y estructurado.** Plantilla bilingüe definitiva: 5 maestros bilingües, 2 de L2.
 - **Línea metodológica de trabajo más establecida.** AICLE.
 - **Conocimiento y organización trabajo auxiliares estructurado.**
-
-

OBJETIVOS A ALCANZAR

- 1º-Continuar y mejorar con la línea de trabajo iniciada los dos cursos anteriores.
- 2º-Profundizar en la metodología Aicle.
- 3º -Continuar y mejorar el trabajo con los auxiliares.
- 4º- Continuar y mejorar el trabajo del blog de bilingüismo de nuestro centro.
- 5º- Favorecer y propiciar una buena relación intercentro con otros centro Bilingüe de la zona.

Creación Grupo Bilingües zona:

CEIP LOS MORALES, CEIP TIERNO GALVÁN, CEIP RECTORA ADELAIDA DE LA CALLE Y CEIP SALVADOR ALLENDE.

- 6º- Actualizar la formación del profesorado bilingüe de nuestro centro.
-
-



CANADA

About Canada



The beaver is the national animal of Canada.

Canada has two official national sports.

Hockey is the official winter sport and lacrosse is the official summer sport.



On top of the coat of arms is an imperial crown which represents the British monarchy who is the head of state.



The two flags represent the two main founding nations of Canada Great Britain and France.

The shield in the center of the coat of arms contains the royal symbols of Great Britain and France. The 3 royal lines of England, the royal line of Scotland, the royal line of France and the royal line of the 13th century.

Canada's Coat of Arms

These words mean from sea to sea. Canada touches the Pacific Ocean on the west coast and the Atlantic Ocean on the east.

Their flower represents the Quebec flower, the Tulip, the Anemone, the Rose, the Poppy and the 11th Street.



Interesting Facts

Canada is the second largest country in the world.
Canada was a country in 1867.
Canada has two official languages, English and French.
Canada has about 35 million people.
Canada comes from the word Kanada which means village in the Iroquois language.

About Jasmyne

Since I had been in Toronto Canada I graduated from the university of Toronto in 2012 I moved to Paris in 2015 to learn English. My hobbies are travelling to new places, reading, hiking and watching movies.



TRAVELLING



READING

My Hobbies



COOKING



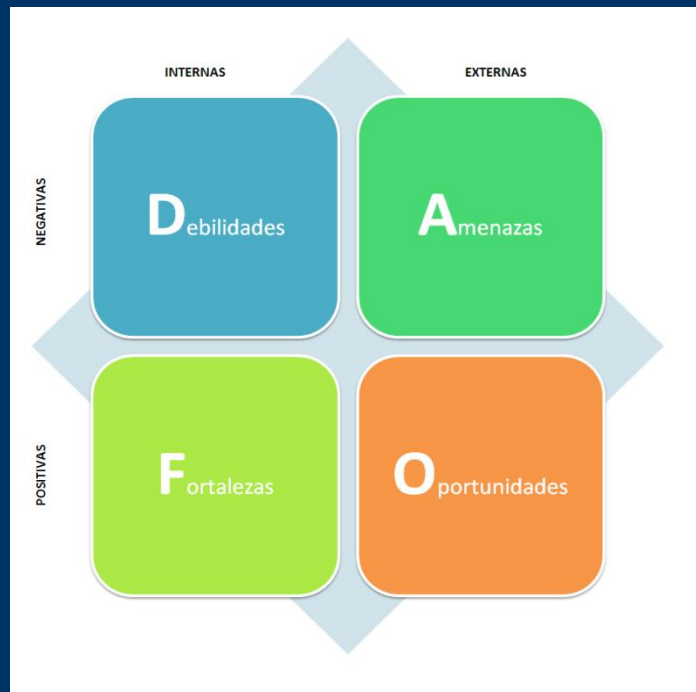
WATCHING MOVIES



4º Parte: Vuestro momento: Ruegos y preguntas



MODELO DAFO DE ANÁLISIS

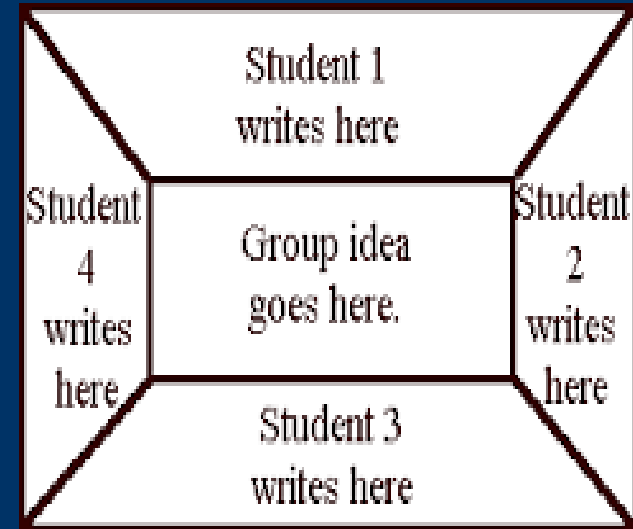
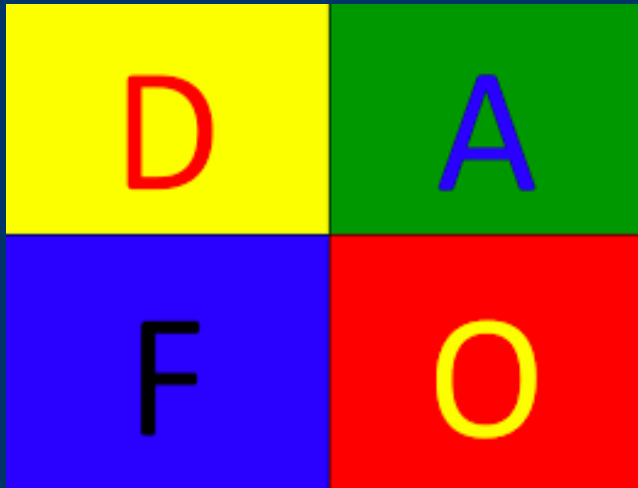


EJEMPLOS



I N T E R N O	<p>-Experiencia</p> <p>-Formación</p> <p>-Capacidad resolutive</p> <p>-Capacidad organizativa</p> <p>-Iniciativa</p> <p>F</p>	<p>- "Cargas familiares"</p> <p>- Disponibilidad geográfica</p> <p>NO es total</p> <p>- Edad</p> <p>D</p>
	<p>-Estabilidad económica</p> <p>-Apoyo familiar</p> <p>-Hipoteca pagada</p> <p>O</p>	<p>-Situación del mercado laboral</p> <p>-Previsiones en su campo</p> <p>no son positivas</p> <p>A</p>

VUETRO ANÁLISIS DAFO DEL TRABAJO DOCENTE EN UN CENTRO BILINGÜE.



Gracias

